

Вакцинація у 3 простих кроках

Дізнайтеся, як безпечно та вчасно вакцинувати
свою дитину в Польщі



**Instytut
Matki i Dziecka**
Fundacja

unicef 

для кожної дитини

1

ЗАХИСТІТЬ ЗДОРОВ'Я СВОЄЇ ДИТИНИ

ВАКЦИНАЦІЯ - ЦЕ ЗАХИСТ ВІД НЕБЕЗПЕЧНИХ ХВОРОБ, ЯКІ МОЖУТЬ НЕСТИ ЗАГРОЗУ ЖИТТЮ ТА ЗДОРОВ'Ю

Вакцинація рятує життя

Вакцинація запобігає серйозним інфекційним захворюванням, що можуть призвести до важких ускладнень, інвалідності та навіть смерті. **Щорічно щеплення рятують життя на світі 2-3 мільйонам людей.**

Хвороби не знають кордонів

Ваша дитина може наразитися на контакт з вірусами та бактеріями у новому середовищі. Щеплення захищають Вашу дитину тут і зараз – не варто відкладати їх до Вашого повернення в Україну.

Вакцинуючи свою дитину, Ви також захищаєте інших

Колективний імунітет – це наш спільний захисний щит від небезпечних бактерій та вірусів.

У Польщі, як і в інших країнах Європи, досі спостерігається спалахи таких захворювань, як кір, що може призвести до енцефаліту та постійних неврологічних ускладнень, або кашлюк, який особливо небезпечний для наймолодших дітей та людей похилого віку.

Завдяки вакцинації ми можемо запобігти багатьом небезпечним хворобам. Вакцини працюють – це один з найефективніших методів захисту здоров'я для дітей та дорослих.

Вакцинація – це перший крок, який Ви можете зробити, щоб забезпечити здорове та безпечне дитинство Вашої дитини. Не відкладайте - віруси та бактерії не знають кордонів, а зволікання з вакцинацією збільшує ризик захворювання.

“ **Вакцинація захищає не лише від самої хвороби, але й від її ускладнень, у тому числі віддалених у часі** ”

д-р мед. наук Аліція Карней

ВАКЦИНАЦІЯ У ПОЛЬЩІ БЕЗПЕЧНА, ЕФЕКТИВНА ТА ДОСТУПНА

Щеплення – це науково підтверджений метод профілактики тяжких або небезпечних для життя захворювань.

У Польщі діти з України мають право на безкоштовну профілактичну вакцинацію — це обов'язкові щеплення, які входять до календаря щеплень.

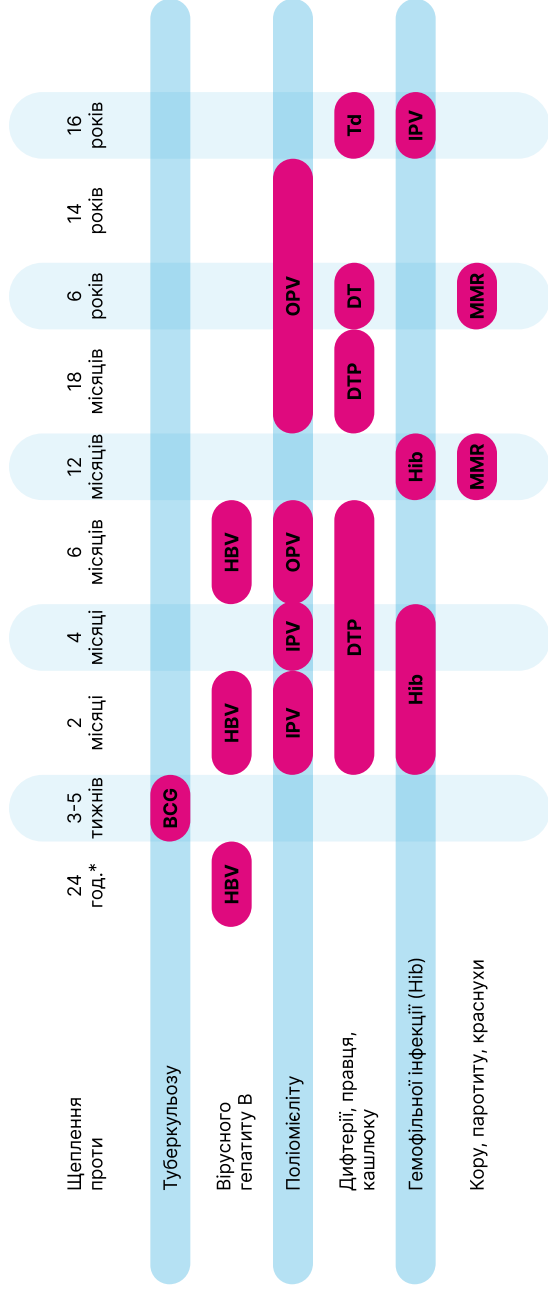
Куди звернутись для вакцинації?

- До клініки первинної медичної допомоги (POZ)
- Бажано взяти із собою карту щеплень або медичну документацію дитини (якщо вона є)
- У випадку, якщо у вас немає медичної документації – не хвилюйтеся. Лікар-педіатр складе індивідуальний графік щеплень для Вашої дитини. Це абсолютно безпечна процедура, що відповідає міжнародним рекомендаціям.

Навіть якщо дитина вже вакцинована в Україні, вакцини та календар щеплень у Польщі можуть відрізнятися.

Доповнення щеплень, згідно з чинною Програмою профілактичних щеплень (PSO) – найкращий спосіб забезпечити повний захист.

Календар обов'язкових щеплень на 2022 рік (Україна)



BCG – щеплення проти туберкульозу

HBV – щеплення проти вірусного гепатиту В

IPV – щеплення проти поліомієліту (інактивована вакцина)

DTP – щеплення проти дифтерії, правця та кашлюка (цільноклітинна вакцина)

DTPaP – щеплення проти дифтерії, правця та кашлюка (ацелюлярна, безклітинна вакцина)

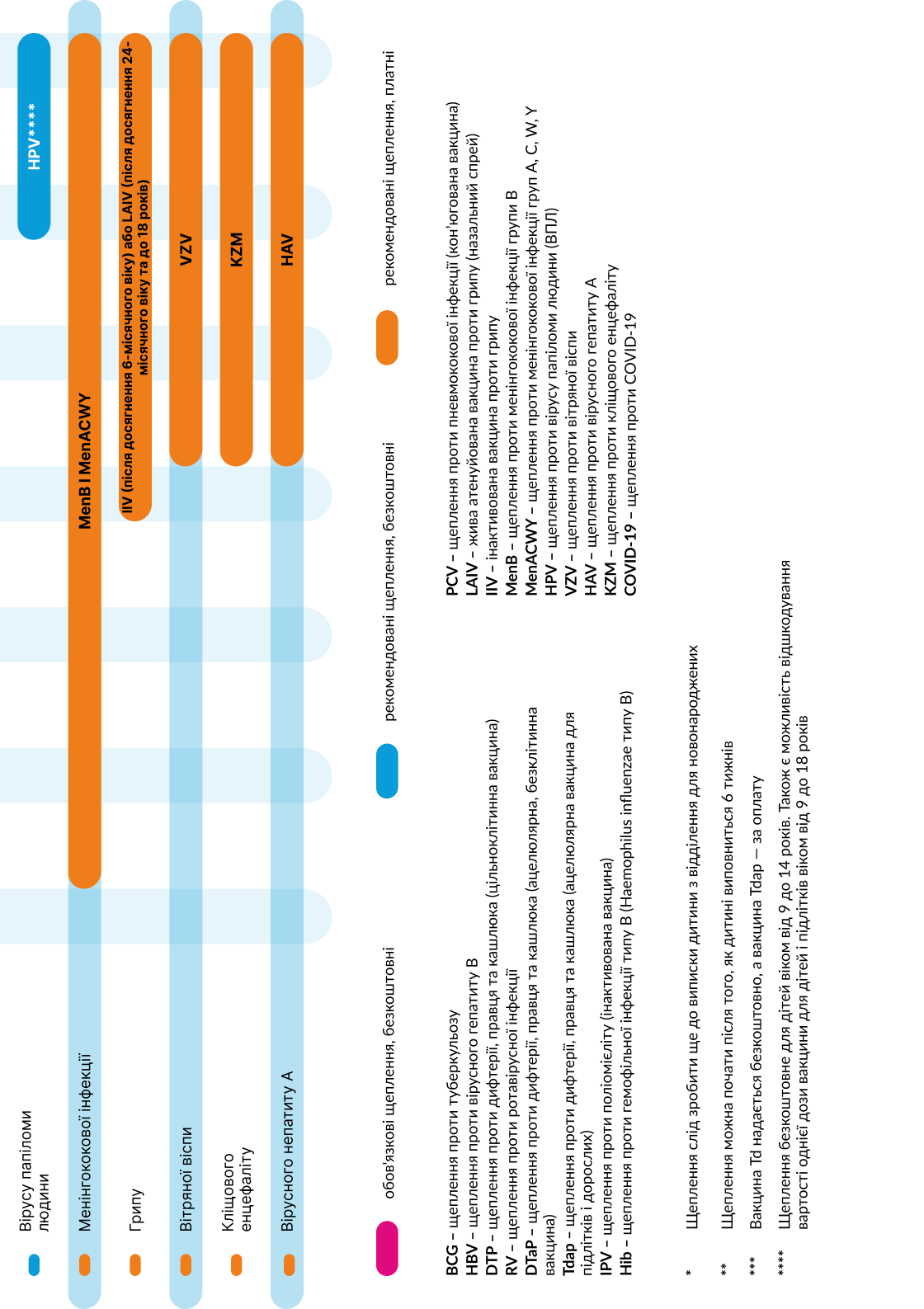
Tdap – щеплення проти дифтерії, правця та кашлюка (ацелюлярна вакцина для підлітків і дорослих)

Hib – щеплення проти гемофільної інфекції типу В (Haemophilus influenzae типу B)

MMR – щеплення проти кори, паротиту і краснухи

Календар щеплень для дітей та молоді на 2025

[illegible]



3

ДОВІРТЕСЬ ВАКЦИНАЦІЇ

Щеплення є безпечними. Небажані реакції після щеплення трапляються рідко. Саме тяжкий перебіг хвороби та ускладнення після неї становлять загрозу.

Вакцини є найбільш перевіреними медичними препаратами на ринку, вони проходять більш суворий контроль, ніж інші фармацевтичні продукти, наприклад, ліки.

Що варто знати про безпеку вакцин та вакцинації?

- Серйозні побічні реакції після щеплень (NOP) дуже рідкісні - вони трапляються менш ніж у 0,05% випадків. Натомість саме захворювання може призвести до тяжких ускладнень і загрози життю
- Методи контролю та нагляду за вакцинами, які використовуються в Європі та Всесвітнім консультативним комітетом з безпеки вакцин, а також проведені дослідження гарантують наявність на ринку вакцин лише з підтвердженою якістю, безпекою та ефективністю

Пам'ятайте! У разі таких захворювань, як кір, гепатит В, поліомієліт, на сьогодні досі не існує ефективного лікування. Єдиний ефективний спосіб захистити здоров'я та життя Вашої дитини — це вакцинація.

Не вакцинуючи свою дитину, Ви ризикуєте не лише здоров'ям дитини, а й безпекою інших - зокрема, літніх людей і дітей поруч, особливо тих, які не можуть бути вакцинованими (наприклад, через вік або онкологічне захворювання).

**“ Я боялася щеплень.
Чула різне і мала
сумніви. Але після
розмови з лікарем я
зрозуміла, що
небезпечна не вакцина,
а саме хвороба та її
ускладнення. А їх можна
уникнути, якщо дитину
вакцинувати**

”

Єлизавета С., мама 1,5 річного хлопчика з України

ЯК ПІДГОТУВАТИСЯ ДО ВАКЦИНАЦІЇ? ЩО ВАРТО ЗНАТИ ДО ТА ПІСЛЯ ВІЗИТУ?

Що взяти з собою на вакцинацію?

- Медичну книжку Вашої дитини – туди буде зроблений запис про щеплення
- Запасний підгузок, вологі серветки, одноразову пелюшку
- Пустушку або улюблену іграшку
- Молоко або пляшечку (для немовлят); годування бажано запланувати після вакцинації
- Змінний одяг (про всяк випадок)

Після вакцинації:

- Залишайтеся з дитиною в клініці протягом 15-30 хвилин – це період обсервації
- Після повернення додому – не обов'язково змінювати звичний розклад дня - Ваша дитина може піти на прогулянку, ігровий майданчик або в басейн
- Протягом 2-3 днів спостерігайте за станом дитини - це природній період реагування організму на щеплення.

Можливі реакції після вакцинації

Найпоширенішими місцевими реакціями (в місці ін'єкції) є почервоніння, легкий набряк, чутливість або біль. Зазвичай зникають самостійно та не потребують втручання.

Серед загальних симптомів найчастіше є підвищена температура (38°C і вище), тому варто мати термометр та жарознижуючі препарати. Дитина може буркотіти, перебувати у роздратованому або апатичному стані. Після щеплень проти кору, паротиту, краснухи або вітряної віспи гарячка може виникнути чекрез 1-2 тижні і тривати 2-3 доби.

У разі високої температури (39 °C і вище), яка триває 2-3 дні, а також виражених симптомів (зниження активності, надмірна сонливість, судоми) або будь-які інші, які викликають занепокоєння батьків – слід звернутися до лікаря. У більшості дітей не виникає жодних серйозних реакцій на вакцинацію. Це природна та безпечна частина формування імунітету.

НАДІЙНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ ПРО ВАКЦИНИ ТА ВАКЦИНАЦІЮ

Офіційні, достовірні джерела інформації про щеплення

- Портал Щеплень <https://szczepienia.pzh.gov.pl/>
- Міністерство Охорони Здоров'я Польщі <https://www.gov.pl/web/zdrowie/szczepienia>
- Головна Санітарна Інспекція <https://www.gov.pl/web/gis/szczepienia4>
- Інтернет Профіль Пацієнта <https://pacjent.gov.pl/aktualnosc/twoje-szczepienia-na-ikp>
- Портал «Практична Медицина для Пацієнтів» <https://www.mp.pl/pacjent/szczepienia/>

**НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ –
ПОТУРБУЙТЕСЯ ПРО
ЗДОРОВ'Я СВОЄЇ
ДИТИНИ ВЖЕ СЬОГОДНІ**

**Кожна дитина заслуговує на захист від
хвороб. Подбаймо разом про здоров'я і
безпечне майбутнє Вашої дитини.**

ДОВІРТЕСЬ ВАКЦИНАЦІЇ



**Instytut
Matki i Dziecka**
Fundacja

unicef 
для кожної дитини

Матеріал був підготовлений Фондацією Інституту Матері та Дитини у партнерстві з Дитячим фондом ООН (ЮНІСЕФ).